

Polish Orteza Kciuka i Nadgarstka

Wskazania

- Urazy wiedzada kciuka (skręcenia).
- Ostry lub przewlekły stan zapalny stawów nadgarstka lub śródrcza(zwrywnienie pierwszego stawu śródrczno-palczkowego).
- Zapalenie stawu i zapalenie pochewki maziowej ścięgien w obrębiekciuka i nadgarstka.
- Unieruchomienie po zabiegach operacyjnych.
- Postępowanie po leczeniu złamania kciuka lub podstawy kciuka.

Przeciwwskazania

- Powazne skřęcenia.
- Leczenie bezpořrednio po złamaniu.

Środki ostrożności

- W razie wystąpienia nietypowego obrzęku, przebarwienia skóry lubdyskomfortu należy zaprzestać używania ortczy i skonsultować się zpracownikiem służby zdrowia.

- Orteza powinna ściśle przylegać do ręki. Nie powinna powodowaćuczucia dyskomfortu ani zaburzeń krążenia.
- Przed zastosowaniem na otwarte rany lub miejsca zakazonenależy koniecznie zastosować odpowiednie procedury leczenia ran(opatrunki).

Zakładanie

- Zmierzyć obwód nadgarstka i wybrać odpowiedni rozmiar zgodnie ztabelą rozmiarów.
- W razie potrzeby wyjąć aluminiową szynę dłoniową z ortczy idostosować kształt do budowy anatomicznej nadgarstka lubokreślonych wymogów dotyczących położenia spoczynkowego.Ponownie włożyć ją w kieszeń.
- Wybrać krótką lub długą plastikową szynę kciuka.
- Odpiąć wszystkie paski i złożyć ortezę na dłoń, przekładając kciukprzez otwór.
- Zapiąć środkowy pasek wokół nadgarstka, nie napinając gonadmiernie, a następnie zapiąć górny i dolny pasek.
- Owinąć pasek 1 kciuka wokół staw śródrczno-palczkowy, anastępnie owinąć pasek 2 w przeciwnym kierunku wokół pierwszegopaliczka. Pasek 1 kciuka powinien znajdować się pod paskiem 2kciuka.
- Przy prawidłowym ustawieniu orteza umożliwia normalne poruszaniepalcami i nie jest nadmiernie zaciężna.

Konserwacja i czyszczenie

Wyjąć aluminiową szynę dłoniową z kieszeni i zapiąć paski. Prac w pralce w temperaturze 30°C (tkaniny delikatne) lub ręcznie w letniej wodzie z łagodnym mydłem. Dokładnie wypłukać. Nie wykręcać. Suszyć w temperaturze pokojowej. Przed ponownym nalożeniem ortczy należy się upewnić, że jest ona całkowicie sucha.

Δ Ważne informacje

- Orteze tę należy nakładać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.
- Ten produkt jest przeznaczony do stosowania u jednego pacjenta.
- Producent nie odpowiada za nieprawidłowe użycie produktu.
- Gwarancja jest ograniczona przepisami prawa.

Spacer Fabric, Nylon, Poliester, Pianka Poliestrowa

Swedish Handledsbandage med Tumme

Indikationer

- Ligamentskada i tumme (stukningar)
- Akut eller kronisk inflammation i handleden eller mellanhandsbenen (artros)
- Tendonit och tenosynovit i tummen och handleden, och postoperativ immobilisering
- Sekundær pleie etter bruddbehandling av tummen eller basen av tummen
- Postoperativ immobilisering.

Kontraindikationer

- Svåra stukningar
- Omedelbar behandling etter frakturer

Försiktighetsåtgärder

- Om onormal svullnad, missfärgning av huden eller obehag uppstår avbryt användningen och en rådfråga sjukvårdspersonal.
- Ortosen ska sitta tight och bekvämt utan att störa cirkulationen.
- Se till att lämpliga sårvårdsrutiner utförs innan applicering över eventuella öppna sår eller infekterade områden.

Utprovning

- Mät handledens omkrets och välj lämplig storlek från storleksstabellen.
- Vid behov, tag ut aluminiumskenan från ortosen och justera formen enligt handledens anatomi eller specifika viloställningskrav. Sätt tillbaka den i fickan.
- Välj antingen kort eller lång tumskena i plast.
- Öppna alla remmar och dra på ortosen över handen med tummen genom öppningen.
- Stäng mittremmen runt handleden med måttlig spänning, följt av de övre och nedre remmarna.
- Linda tumrem 1 runt Metacarpofalangealeden (MCP-led), följt av rem 2 i motsatt riktning runt den första falangen. Tumrem 1 ska placeras under tumrem 2.
- En väl tillpassad ortos tillåter normala fingerrörelser och sitter inte för hårt.

Skötsel & Städning

Ta bort aluminiumskenor från fickan och fäst remmarna. Maskintvätt i 30°C (ömtåliga tyger) eller handtvätt ljummet vatten med mild tvål. Skölj noga. Vrid inte. Torka i rumstemperatur. Se till att ortosen är det helt torr innan du sätter på den igen.

Δ Viktig information

- Denna ortos bör endast appliceras i enlighet med instruktionerna som anges i denna manual.
- Produkten är avsedd för användning av en patient.
- Inget ansvar vid felaktig produktanvändning.
- Garanti är kopplad till lagstadgade bestämmelser.

Spacer-material, Nylon, Polyester, PU-skum

Norwegian Håndleddsbandasje med Tommel

Indikasjoner

- Tommelbåndsskader (forstuvinger)
- Akut eller kronisk betennelse i håndleddet eller metakarpalbenet(artrose)
- Senebetennelse og tenosynovitt i tommel og håndledd, og postoperativ immobilisering
- Sekundær pleie etter bruddbehandling av tommelen eller basen av tommelen
- Postoperativ immobilisering.

Kontraindikasjoner

- Alvorlige forstuinger
- Umiddelbar behandling etter brudd

Kontraindikasjoner

- Alvorlige forstuinger
- Umiddelbar behandling etter brudd

Forholdsregler

- Hvis unormal hevelse, misfarging av huden eller ubehag oppstår, bør bruken avbrytes og helsepersonell konsulteres.

- Ortosen skal sitte tett og behagelig uten å forstyrre sirkulasjonen.

- Sørg for at passende sårpleierutiner utføres før applisering over åpne sår eller infiserte områder.

Utprøving

- Mål håndleddets omkrets og velg passende størrelse fra størrelsetabellen.
- Når det er nødvendig, skal den palmare aluminiumsstiver fjernes fra bandagen, og formen skal justeres etter håndleddets anatomi eller spesifikke krav til hvilestilling. Læg den tilbake i lommen.
- Når det er nødvendig, ta ut aluminiumskinnen fra ortosen og juster formen i forhold til anatomien til håndleddet eller spesifikke hvilestillingskrav. Sett den inn i lommen igjen.
- Velg enten kort eller lang tommelskinne i plast.
- Åpne alle stropper og dra ortosen over hånden med tommelen gjennom åpningen.
- Lukk den midtre stroppen rundt håndleddet med moderat spenning, etterfulgt av den øverste og nederste stroppen.
- Fest tommelstropp 1 rundt metacarpofalangealledd (MCP-ledd), etterfulgt av stropp 2 i motsatt retning rundt den første falangen. Tommelstropp 1 skal plasseres under tommelstropp 2.

- En godt posisjonert ortose tillater normal fingerbevegelse og er ikke for stram.

Pleie og rengjøring

Fjern aluminiumsskinne fra lommen og fest stropper. Vaskes i maskin på 30°C (ømfintlige stoffer) eller håndvaskes lukent vann og mild såpe. Rens grundig. Ikke vri. Tørk ved romstemperatur. Vær sikker på at ortosen er det helt tørr før du setter den på igjen.

Δ Viktig informasjon

- Denne ortosen skal bare brukes i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.
- Produktet er beregnet for bruk av en pasient.
- Intet ansvar ved feilaktig bruk av produktet.
- Garanti etter lovbestemte forskrifter

Spacer-material, Nylon, Polyester, PU-skum

Danish Håndledsbandage med Tommel

Indikationer

- Ledbåndsskader i tommelfingeren (forstuvinger).
- Akut eller kronisk betændelse i håndleddet eller leddene i mellemhåndsknoglerne (rhizartrrose).
- Senebetændelse og seneskedehindebetændelse.
- Postoperativ immobilisering.
- Sekundær pleje efter frakturbehandling av tommelfingeren eller basis af tommelfingeren.
- Postoperativ immobilisering.

Kontraindikationer

- Svære forstuvingner.
- Øjeblikkelig behandling efter frakturer.

Forholdsregler

- Jos epåtvallista turvotusta, ihon värimuutoksia tai epämuuvuuttua ilmenee, käyttö on lopetettava ja otettava yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

- Bandagen skal sidde tæt og behageligt uden at forstyrre blodomløbet.

- Sørg for, at der udføres passende sårplejeprocedyrer før anlæggelse på åbne sår eller inficerede områder.

Anlæggelse

- Mål håndleddets omkreds, og vælg den passende størrelse i referencetabellen.
- Når det er nødvendigt, skal den palmare aluminiumsstiver fjernes fra bandagen, og formen skal justeres efter håndleddets anatomi eller specifikke krav til hvilestilling. Læg den tilbage i lommen.
- Vælg enten en kort eller lang plaststiver til tommelfingeren.
- Åbn alle stropper, og træk bandagen over hånden med tommelfingeren gennem åbningen.
- Luk midterstroppen omkring håndleddet med moderat spænding og derefter de øverste og nederste stropper.
- Vikl tommelfingerstroppen 1 omkring metakarpofalangealleddet efterfulgt af strop 2 i den modsatte retning omkring den første fingerknogle. Tommelfingerstrop 1 skal placeres under tommelfingerstrop 2.
- Når bandagen er anlagt godt og ikke for stramt, kan fingeren bevæges normalt.

Pleje og rengøring

Fjern aluminiumsstiveren fra lommen, og fastgør stropperne. Maskinvask ved 30 °C (skåneprogram), eller håndvask i lukent vand med mildt rengøringsmiddel. Skyl grundigt. Må ikke vrides. Tør ved stuetemperatur. Bandagen skal være helt tør, før den anlægges igen.

Δ Viktig information

- Denne bandage bør kun anlægges i henhold til anvisningerne i denne manual.
- Produktet er beregnet til engangsbrug.
- Der påtages intet ansvar for forkert brug af produktet.
- Garantien hænger sammen med lovbestemte regler.

Afstandsstof, Nylon, Polyester, PU-skum

Finnish Rannside Peukalolla Tommel

Indikaatit

- Peukalon nivelsiteiden vammat (venähdys)
- Akuutti tai krooninen ranteen tai metakarpaluiden tulehdus (rizartooisi)
- Jännetulehdus ja tenosynoviitti peukalossa ja ranteessa sekä leikkauksen jälkeinen immobilaatio.
- Sekundaarinen hoito peukalon tai peukalon pohjan murtuman hoidon jälkeen.
- Leikkauksen jälkeinen immobilaointi.

Vasta-aiheet

- Vakavat nyrjähdykset
- Välitön hoito murtumien jälkeen

Varotoimenpiteet

- Jos epätavallista turvotusta, ihon värimuutoksia tai epämuuvuuttua ilmenee, käyttö on lopetettava ja otettava yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

- Ortoosi tulee istua tiukasti mutta ei saa estää verenkiertoa.

- Varmista, että asianmukaiset haavanhoidotoimenpiteet suoritetaan ennen tuotteen asettamista avoimille haavoille tai tuottoalueille.

Sovellus

- Mittaa ranteen ympäräysmitta ja valitse sopiva koko kokotaulukosta.
- Poista tarvittaessa alumiinilasta ortoosista ja säädä muotoa ranteen anatomian tai erityisten lepoasennon vaatimusten mukaan. Laita se takaisin taskuun.
- Valitse joko lyhyt tai pitkä muovinen peukalotuki.
- Avaa kaikki tarranauhat ja vedä ortoosi sekä käsi että peukalo aukosta läpi.
- Sulje keskimmäinen tarranauha ranteen ympärille kohtuullisella kireydellä ja sen jälkeen ylä- ja alatarranauhat.
- Kierrä peukalotarranauha 1 metakarpofalangealisen nivelen (MCP-nivelen) ympärille ja sen jälkeen tarranauha 2 vastakkaiseen suuntaan ensimmäisen sormivarren ympärille. Peukalotarranauha 1 tulee asettaa peukalotarranauhan 2 alle.
- Hyvin istuva ortoosi mahdollistaa normaalin sormien liikkeen eikä ole liian tiukka.

Hoito & Puhdistus

Irrota alumiinituet taskusta ja kiinnitä nauhat. Konepesu 30°C (hauraat kankaat) tai käsinpesu haalealla vedellä ja miedolla saippualla. Huuhtelee perusteellisesti. Älä väännä. Kuivaa huoneenlämmössä. Varmista, että lasta on täysin kuiva ennen kun asetat sen uudelleen.

Δ Tärkeää tietoa

- Tätä tukia tulee käyttää vain tässä oppaassa mainittujen ohjeiden mukaisesti.
- Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.
- Emme ota vastuuta tuotteen vääristä käytöstä.
- Takuu on sidottu lakisääteisiin määräyksiin.

Spacer-materiaali, nailon, polyesteri, PU-vahto

Slovenian Ortoza za Palec in Zapestje

Indikacije

- Poškodbe vezi palca (zvini).
- Akutno ali kronično vnetje zapestja ali metakarpalnih kosti (rizartozas).
- Tendinitis in tenosinovitis palca in zapestja ter kooperativna imobilizacija.
- Sekundarna oskrba po zdravljenju zloma palca

Kontraindikacije

- Hudi zvini
- Takojšnje zdravljenje po zlomih

Previdnostna opozorila

- Če se pojavi nenavadna oteklina, sprememba barve kože ali nelagodje, je treba uporabo prekiniti in se posvetovati z zdravnikom.

- Ortoza se mora dobro prilagati in biti udobna ter ne sme ovirati krvnega obtoka.

- Pred uporabo na odprtih ranah ali okuženih mestih poskrbite za ustrezne postopke za oskrbo ran.

Uporaba

- Izmerite obseg zapestja in izberite ustrezno velikost v skladu s spodaj navedeno referenčno tabelo.
- V kolikor je potrebno odstranite dlانčno aluminijasto oporo iz oprornice in prilagodite njeno obliko v skladu z anatomijo zapestja ali z zahtevanim specifičnim položajem za počivanje ter jo ponovno vstavite v žepke oprornice.
- Izberite kratko ali dolgo plastično oporo za palec
- Odprite vse trakove in potegnite oprornico čez roko tako, da bo palec nameščen v zanj namenjeni odprtini.
- Zmerno tesno zapnite osrednji trak okoli zapestja, nato pa še zgornji in spodnji trak.
- Ovijte trak 1 za palec okoli metakarpofalangealnege sklepa, nato pa trak 2 v nasprotni smeri okoli prve falange. Pas za palec 1 mora biti nameščen pod pas za palec 2
- Dobro nameščena ortoza omogoča normalno gibanje prstov in ni pretesna.

Nega in čiščenje

Iz žepa odstranite aluminijaste nosilce in zategnite trakove. Operite v pralnem stroju pri 30 °C (občutljivo perilo) ali ročno v mlačni vodi z blagim pralnim sredstvom. Temeljito sperite. Ne izžemajte. Posušite na sobni temperaturi. Prepričajte se, da je ortoza popolnoma suha, preden jo ponovno namestite.

Δ Pomembne informacije

- Ortozo lahko uporabljate le skladno z navodili, navedenimi v tem priročniku.
- Izdelek je namenjen za uporabo pri le enem bolniku.

- Ne prevzemamo odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka.
- Za garancijo veljajo zakonski predpisi.

Distančna tkanina, nailon, poliester, poliuretanska pena, bombaž

Greek Εγχειρίδιο χρήστ

Ενδείξεις

- Τραυματισμοί συνδέσμων αντίχειρα (διαστρέμματα).
- Οξεία ή χρόνια φλεγμονή του καρπού ή των μετακαρπίων αρθρώσεων (ριζοάρθρωση).
- Τενοντίτιδα και τενοντοαυρίτιδα.
- Μετεγχειρητική ακινητοποίηση.
- Δευτεροβάθμια φροντίδα μετά από θεραπεία κατάγματος στον αντίχειρα ή τη βήση του αντίχειρα.

Αντενδείξεις

- Σοβαρά διαστρέμματα.
- Άμεση αντιμετώπιση μετά από κατάγματα.

Προφυλάξεις

- Εάν παρουσιαστεί ασυνήθιστο οίδημα, αποχρωματισμός του δέρματος ή ενόχληση, η χρήση θα πρέπει να διακοπεί και θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας.

- Ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά και άνετα χωρίς να παρεμποδίζει την κυκλοφορία του αίματος.

- Βεβαιωθείτε ότι έχουν εφαρμοστεί οι κατάλληλες διαδικασίες φροντίδας του τραύματος πριν από την εφαρμογή σε ανοιχτά τραύματα ή μολυσμένες περιοχές.

Εφαρμογή

- Μετρήστε την περιφέρεια του καρπού και πάρτε το κατάλληλο μέγεθος σύμφωνα με τον πίνακα αναφοράς.
- Εάν απαιτείται, αφαιρέστε τη μανέλα αλουμινίου πάχους από τον νάρθηκα και προσαρμόστε το σχήμα σύμφωνα με την ανατομία του καρπού του ή τις συγκεκριμένες ανάγκες θέσης ανάπαυσης. Τοποθετήστε τη ξανά στην μανέστα.
- Ανοιξτε όλους τους μόντες και τραβήξτε τον νάρθηκα πάνω από το χέρι, με τον αντίχειρα προσαμένο μέσα από το καθορισμένο όνογιομα.
- Κλείστε τον κεντρικό μόντα γύρω από τον καρπό με μέτρια τάση και, στη συνέχεια, κλείστε τους επάνω και κάτω μόντες.
- Ο καλά τοποθετημένος νάρθηκας επιτρέπει την κανονική κίνηση των δακτύλων και δεν είναι πολύ σφιχτός.

Φροντίδα & Καθαρισμός

Αφαιρέστε τη μανέλα αλουμινίου από την μανέστα και στερώστε τους μόντες. Πλύνετε στο πλυντήριο στους 30°C (ευαίσθητα υφάσματα) ή πλύνετε στο χέρι με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ξηλώνετε καλά. Μην στυβετε. Στεγνώστε σε θερμοκρασία δωματίου. Βεβαιωθείτε ότι ο νάρθηκας είναι εντελώς στεγνός πριν τον εφαρμόσετε ξανά.

Δ Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτός ο νάρθηκας πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

- To προϊόν προορίζεται για χρήση από έναν μόνο ασθενή.
- Δεν γίνεται αποδεκτή ευθύνη για εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η εγγύηση δεσμεύεται από τους νόμιμους κανονισμούς.

Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα 3 d, Νάιλον, Πολυεστέρας, Αφρός PU

Romanian Orteză pentru încheietura mâinii și degetul mare

Indicații

- Leziuni ale ligamentului degetului mare (entorse).
- Infламаție acută sau cronică a articulațiilor încheieturii mâinii sau metacarpinelor (rizartroză).
- Tendinită și tenosinovită.
- Imobilizare postoperatorie.
- Îngrijire secundară după tratamentul fracturii la nivelul degetului mare sau la baza acestuia.

Contraindicații

- Entorse severe.
- Tratament imediat după fracturi.

Precauții

- Dacă apare o umflare neobișnuită, o modificare de culoare a pielii sau disconfort, opriți utilizarea și consultați un profesionist din domeniul sănătății.

- Orteza trebuie să se potrivească perfect și să fie confortabilă, fără să interfereze cu circulația sanguină.

- Asigurați-vă că se utilizează proceduri adecvate de îngrijire a plăgi înainte de aplicarea pe plăgi deschise sau zone infectate.

Aplicare

- Măsurati circumferința încheieturii mâinii și alegeți mărimea potrivită din tabelul de referință.

- Dacă este necesar, îndepărtați suportul palmar din aluminiu de pe orteză și ajustați forma în funcție de anatomia încheieturii mâinii sau de cerințele specifice ale poziției de repaus. Reintroduceți-l în buzunar.

- Alegeți un suport din plastic scurt sau lung pentru degetul mare.

- Desfaceți toate benzile și trageți orteza peste mână, cu degetul mare prin deschizătură.

- Închideți banda centrală în jurul încheieturii mâinii cu o tensiune moderată, urmată de benzile superioare și inferioare.

- Înfășurați banda 1 pentru degetul mare în jurul articulației metacarpofalangiene, urmată de banda 2 în direcție opusă, în jurul primei falange. Banda 1 pentru degetul mare trebuie să fie poziționată sub banda 2 pentru degetul mare.

- O orteză bine poziționată permite mișcarea normală a degetelor și nu este aplicată prea strâns.

Îngrijire și curățare

Scoateți suportul din aluminiu din buzunar și strângeți benzile. A se spăla la mașină la 30°C (tesături delicate) sau manual cu apă caldută și un detergent slab. Clățiți bine. A nu se stoarce. A se usca la temperatura camerei. Asigurați-vă că dispozitivul este complet uscat înainte de a-l aplica din nou.

Δ Informații importante

- Acest dispozitiv trebuie aplicat numai în conformitate cu instrucțiunile menționate în acest manual.

- Produsul este destinat utilizării la un singur pacient.

- Nu se acceptă nicio răspundere pentru utilizarea incorectă a produsului.

- Garanția este supusă reglementărilor legale.

Material separator, nailon, poliester, spumă PU

جيرة إبهام عربي المعصم

المؤثرات

- إصابات رباط الإبهام (الالتواءات)
- الالتهابات الحادة أو المزمنة بالمعصم أو المفصل المشطية (التهاب المفصل قاعدة الإبهام)
- التهاب الأوتار والتهاب الوتر والعمد
- التئيب بعد العمليات الجراحية
- الرعاية الثانوية بعد علاج كسور الإبهام أو قاعده

الموانع

- الالتواءات الحادة
- العلاج الفوري عقب التعرض لكسور

التدابير الوقائية

- في حالة حدوث تورم غير عادي أو تبدل لون الجلد أو الشعور بعدم الراحة، أوقف الاستخدام واستشر أخصائي الرعاية الصحية

- يجب تركيب الجيرة بشكل محكم ومرح

- تأكد من إجراء العناية الملائمة للجروح قبل الاستخدام على الجروح المفتوحة أو المناطق المصابة

- في حالة حدوث تورم غير عادي أو تبدل لون الجلد أو الشعور بعدم الراحة، أوقف الاستخدام واستشر أخصائي الرعاية الصحية

- يجب تركيب الجيرة بشكل محكم ومرح
- تأكد من إجراء العناية الملائمة للجروح قبل الاستخدام على الجروح المفتوحة أو المناطق المصابة

الاستعمال

- قم بقياس محيط المعصم واختر الحجم المناسب من الجدول المرجعي
-